



Locutores de la B Grande celebran aniversario de la KLFB en el Club Crystal's el sabado por la noche.



Patsy Torres regala autografias en el Gilbert's Auto Supply. Empresario del Gambler's Club, Martin Vega regalo algunos boletos gratis para el baile.



Walter Ledesma es felicitado por Bidal Agüero, dueño de El Editor por 21 años de servicio a la comunidad de Lubbock.

**FUNDADO
1977
FOUNDED
1977**

"El respeto al derecho
ajeno, es la paz"
Benito Juarez



EL EDITOR

Celebrating A Decade of Service to Texas 1977-1987
Celebrando Una Decada de Servicio a Tejas 1977-1987



Vol. X No. 52

Week of November 26 thru December 3, 1987

Lubbock, Texas

Sam Guzman, Jr., un Hispano Ilustre de Lubbock, se inscribe para una carrera politica para la Austin School Board

Sam Guzman, Jr., son of Samuel Guzman Sr. and Guadalupe Guzman of 2908 2nd Street of Lubbock, has filed for a spot on the Austin School Board at the Capitol City of Austin, Texas on November 19.

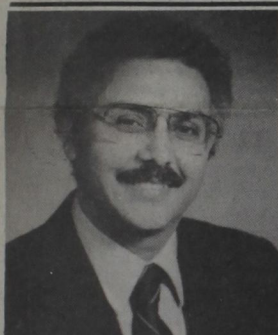
Sam graduated from the Lubbock High School and later graduated from Texas Tech University with a BA in Sociology. Sam wasted no time and immediately went to practice in that field. In Austin he is recognized as one of the most brilliant civic activists and community leaders.

He currently is the executive director for the Austin Economic Development Corporation and is the President of the Austin

Hispanic Chamber of Commerce. He is also the man behind doors when it comes to politics as he acts as a personal consultant for many political figures in Austin especially in the Austin City Council.

Sam is expected to announce his candidacy on Tuesday November 24, 1987. The position was vacated by Abel Ruiz who desired not to seek re-election. Two other candidates will be competing for the same position. The election will take place on January 16, 1988.

Tony Padilla reporting from Austin. Tony Padilla is the Chairman of the South Austin Mexican American Democrats and is the State Legislative Director for the Transportation Communications Union.



Ramon Abarca has been named the new principal of O.L. Slaton Jr. High School. He fills the administrative vacancy created by the retirement of Edgar Payne. Payne has been the school's principal since 1975. He has been on sick leave this fall, and his resignation is effective December 18. Abarca has been serving as acting principal since October 14.

Abarca transferred to O.L. Slaton from Lubbock High School where he had served as a teacher, counselor, and administrator since 1970.

The new principal joined the Lubbock Independent School District in the summer of 1968 as a teacher in the Headstart Program

at McWhorter Elem. School. He took a math and science teaching assignment at Smylie Wilson Jr. FHigh School in the fall of 1968. He was assigned to Lubbock High School as a math teacher in 1970. Later assignments there were as counselor, assistant principal, and vice principal.

A native of Corpus Christi, Abarca received his bachelor's degree from Texas A&I University in Kingsville. Later academic work includes a master's degree in secondary education at Texas Tech University. He has completed extensive additional graduate work at Texas Tech.

Abarca is a family man. His wife, Ruby, is associated with the Small Business Administration. The couple have four sons: Robby, a senior at Lubbock High, and R. Bernard, a junior at Lubbock High; and Ramsey and Roland, sixth and fifth graders, respectively, at Williams Elementary School. Abarca is an active member of Christ the King Cathedral.

"I am very pleased with this opportunity to work with the students, faculty, and community," Abarca related. "Even though I have been an administrator for a number of years, this is my first assignment as head principal."



Ribbon cutting ceremonies for the newly formed Lubbock Chamber of Black Enterprenurs. New offices are located at 2812 Weber. Director is Eddie Richardson.



Joe Lopez entretuvo miles de personas en un baile en celebracion de el tercero aniversario de la estacion de radio KTLK. La celebracion se llevo acabo en el Centro Civico. Tambien se presentaron Laura Canales y Rudy Torres Con Carino de aqui de Lubbock.

Happy Thanksgiving From EL EDITOR

Battles erupt over rights to Pancho Claus

Associated Press

SAN ANTONIO — Children usually fight to sit on Santa Claus' lap, but businessmen are now bickering over the rights to Santa's legendary south-of-the-border cousin, Pancho Claus.

The battle is between two factions of the local American GI Forum, a Hispanic veterans organization that has been raising funds with Pancho Claus' help to make Christmas special for the city's poor children.

One group has scheduled a Pancho Claus parade Saturday, but another faction, which wants to stage its own event on Dec. 12, has filed a lawsuit, seeking a restraining order to stop the parade this weekend.

At stake, though, is more than a fight over a name and a legend. Both sides agree that the Pancho Claus name means thousands of dollars in donations for those who collect the money to distribute food and toys to the city's poor.

"But who ultimately loses are the children and their families, which the donations are supposed to be going to," Ted Lee, the attorney representing the GI Forum, told the San Antonio Light.

In August, Daniel Ramos, Jesse Oviedo and other plaintiffs — all members of the Central Men's GI Forum chapter — filed suit against the American GI Forum of Texas and its regional and state leadership, asking for \$2 million in damages they say they suffered by being kicked out of the organization.

That suit centers on the 1986 elections of the organization's regional officers in which two other GI Forum chapters — the Miguel Hernandez Men's and Alamo Men's — gained control from the Central Men's chapter of the veteran outreach program and Project SER, a jobs training and place-



Associated Press

ment assistance program, both of which receive state and city funds.

After losing control of those programs and the Pancho Claus project, the Central Men's chapter protested to the Forum's state leadership, but the Central Men's leaders were ousted from the organization, Ramos and co-plaintiffs charge.

They then filed the lawsuit seeking \$2 million in damages and contending that the disenfranchisement of the Central Men's chapter is null and void. No action has been taken or court date set in that lawsuit.

But a second fight over rights to the Pancho Claus name and story erupted when Ramos and the Central Men's chapter, which no longer is sanctioned by the Forum, won the support of Lou Rojas, the man who says

he owns a copyright of the Pancho Claus name and legend.

In a lawsuit filed against the other GI Forum faction Monday, Rojas charges that he was granted a copyright in June 1985 protecting a book he wrote called *The Legend of Pancho Claus*.

But Mike Hernandez of the Miguel Hernandez chapter, and a member of the Pancho Claus board that is having the parade Saturday, said Raul Sanchez brought the Pancho Claus idea to San Antonio from Lubbock five years ago.

Hernandez says Rojas created only a Pancho Claus coloring book. Lee said Rojas owns a copyright only for the coloring book, not the character or story behind the legend.

¿Que Pasa?

Emergency Food Distribution

Cheese, butter, rice, honey and non-fat dry instant milk will be distributed in Lubbock County on the dates and at the places listed below. For information call 766-7363.

Lubbock's clients should note change of distribution schedule for two days only.

Shallowater clients should note change in hours.

Lubbock: Furr's Supermarket, 34th & Ave. H 9 am-6 pm

Lubbock December 1-Last name beginning with A thru M

Lubbock December 2-Last name beginning with N thru Z

Wolfforth: Dec. 7 County Barn, 1-4 p.m.

Shallowater: Dec. 8 4-H Building, 1-4 p.m.

Slaton: Dec. 9 Guadalupe Catholic Church, 2-5 p.m.

New Deal: Dec. 10 Our Lady Queen of the Apostles Church, 11 a.m. - 1 p.m.

Idalou: Dec. 10 County Barn, 2-5 p.m.

Please do not arrive early!

New applicants must provide proof of residency. This can be verified with current address on the I.D. card, utility bill, rent receipt or letter.

Written authorizations are required for individuals picking up some else's commodities.

Community-Wide Christmas Party

There will be a Community-Wide Christmas Party for everyone. There is no charge for this. The event will consist of Musical and dance groups, Christmas Sing-Along, Mr. and Mrs. Santa Claus, Holiday Refreshments and Decorations. The party will be on Thursday, December 3 starting at 6 p.m. to 8 p.m. at the Lubbock Memorial Civic Center.

Sponsors of the event are Women's Division of the Lubbock Chamber of Commerce and Civic Lubbock, Inc.

Lubbock Fine Arts Center Third Annual Statewide Competition

The Lubbock Fine Arts Center Third Annual Statewide December Competition will be on display November 29 through January 4. This competition was open to any media and to all artists residing in the state. The juried exhibition, consisting of 28 selected works from throughout the state, will open with a public reception on Sunday, November 29 from 1 p.m. to 3 p.m. Awards will be announced at that time and the Best of Show artist will be featured on the 1988 Gallery Schedule Calendar. Juror for the December competition is Marti Mayo, Curator of Contemporary Works, Blaffer Foundation in Houston. 155 works of art from 51 artists were originally submitted for the competition.

The Lubbock Fine Arts Center is located at 2600 Avenue P, and is under the direction of Lubbock Parks and Recreation. The Center's regular hours are 9 a.m. to 5 p.m. Monday through Friday, and 10 a.m. to 4 p.m. on Saturday. For more information call 762-6411, extension 2686.

St. Patrick's CYO Food Drive Dance

The St. Patrick's CYO is sponsoring a youth dance on Friday, November 27 at the church hall located at 1603 Cherry Avenue. The dance will begin at 7:30 p.m. til 12:00 midnight. Admission fee will be \$1.00 and 2 cans of food or 4 cans of food. All the food collected will be donated to the Catholic Family Services so they can distribute it to those unfortunate people who are in need of food this coming holidays. The money will also be use to buy food and donated to the Catholic Family Service. Anybody who is willing to donate food, but unable to attend the dance are welcomed to drop off their donations at St. Patrick's Catholic Church located at 1603 Cherry Avenue between now and the date of the event. Music will be provided by Roland Lopez.

Alderson Jr. High PTA Spaghetti Dinner

Alderson Jr. High PTA will host its Annual Spaghetti Supper on Tuesday, December 1, 1987. The event will start at 5:30 and will end at 7:00 p.m. followed by a PTA meeting and a Christmas musical program.

Tickets will be available at the door. \$3.00 for adults and \$2.00 for students. Everyone is urged to attend the supper.

Fiestas Del Llano

Fiestas del Llano will be holding a fundraiser on Saturday, December 12 at the Christian Renewal Center which is located at 4th and Toledo. From 7-9 pm featuring entertainment will be by folklorico dancers and artistas mexicano. At 9-12 pm there will be a dance at the center. Music will be provided by Crystal Band. There will be a \$6.00 per person cover charge for everyone. Your support will be appreciated.

LISD Migrant Program Need Coats

Lubbock Independent School District Migrant Program will be sponsoring a coat drive. If you have any coats that you would like to donate, please drop them off at the offices of El Editor which is located at 1211 Ave. O. All sizes are needed and will be appreciated. Your support is appreciated.

Programa Migrante Necesita Sacos

El Programa Migrante de las escuelas publicas de Lubbock estaran recojiendo abrigos/sacos. Pueden traer los abrigos/sacos que gusten regalar a la oficinas de El Editor-1211 Ave. O. Se les agradece mucho su apoyo.

**Mande sus noticias hoy mismo
al El Editor PO Box 11250
Lubbock, Texas 79408
Llame (806) 763-3841**

A newspaper fits its market



JIM WRIGHT

Journalism, like insanity, tends to run in families. At least one of these runs in mine, which is why I feel qualified to hand out free advice to the combatants who are tussling with the Amarillo newspaper these days.

Most Americans bear grudges against this, that or the other arm of the media in our time. And many of the customers' gripes are valid. The press has about the same ratio of saints to scumbags that is current in other occupations, and unfortunately the latter seem to prove more visible in the limelight of this line than in some of the others. But when civilians try to muscle a newspaper, they need to know that they are playing around with something that is just as explosive as nitroglycerin and a whole lot trickier: pure-de idealism. Militant, basic belief.

This pure and gemlike flame is found in the unlikely place, the souls of newspaper people, a strain of human beings not otherwise notable for purity and gems. Newspaper people tend to think that telling the world what is going on is extremely important and that doing that is not just their individual job, their way of earning a living, but their sacred mission as a trade.

Most newspaper people would rather have their small intestines removed an inch at a time than say it that baldly, but that is what they generally believe.

Apparently, the Amarillo combatants are businessmen unhappy with the damage to the local image they perceive being done by the newspaper folks' efforts to cover the news. It's a free country, and they are certainly free to think that and act upon it. But if they don't watch their step, they may wind up doing more hurt than help for their own cause.

When any group tries to gag or muscle a newspaper anywhere, there is usually a rallying around the flag by news people everywhere. Newspapers have various personalities, some seeing the glass as half empty, some, as half full. But the people who work for them are virtually unanimous in seeing attempts to gag any newspaper as a threat to freedom as well as their own interests.

There is, of course, another course that critics of a newspaper can take: starting up their own newspaper. Last I heard, presses, ink, computer terminals, reporters, photographers and editors were available on the market.

Gathering up a supply of these and going into the business is a situation that has not been uncommon in the history of American journalism. My newspaperman dad used to warn me to beware of what the trade calls "spite papers." Here's why: When local press critics decide to buck the local Bugle, they often fail to recognize some of the basics of the newspaper business.

For one thing, a newspaper needs to attract readers, customers. To do this, a spite paper has to be something more than just not the Bugle. A newspaper that cannot attract any readers other than the local press critics who started it is going to be a very expensive hobby.

What it is not going to be, under those conditions, is a real newspaper.

If the people, Joe Ed and Mary Sue, see the old Bugle still trying to tell what's going on and the spite paper working primarily to promote the sponsors' program, they are likely to stay with the existing newspaper. So then will most of the advertisers, who buy advertising primarily to sell their goods to the townspeople rather than to do favors for the owners of this or that publication.

A newspaper, even a middling one, tries to tell its readers about the bad things as well as the good things that are happening. That's part of the sacred mission. (And to be honest, it's also how you win journalism prizes — nobody ever got a press award for a beautiful report of how everything's up to date in Kansas City.) Many foes of the press charge that we

get much more enthusiastic about the negatives than the positives and this charge carries much truth. But when you get some outfit that is determined to put out a newspaper that gives only "good news," the result is invariably not a newspaper but a chamber of commerce publicity handout, a community propaganda document. It's surely not a bona fide attempt to report the

world as it is.

Before any group of angry critics puts down its money to start one of these all-positive publications, the folks ought to consider whether the proposed publication can pass The Frosty Morning Test. Millions of Americans will throw a bathrobe on and run through the sleet of a bitter dawn to pick up a newspaper, but no one in recorded history has ever done this for a publicity handout.

The groups that mobilize in the name of demanding "a good newspaper" tend to forget that the life-or-death test of a newspaper, of whatever quality, is not whether it agrees with them but whether it does a newspaper's job well enough to earn both the readership and the quarters of the general public.

Jim Wright is senior columnist of The Dallas Morning News. His column is distributed by the KNT News Wire.

VIEWPOINTS

Viewpoints is reprinted in its entirety with permission from the Dallas Morning News.

Prologo



La mente humana percibe con mayor facilidad el pensamiento cuando se presenta el concepto ideológico en una forma simbólica y gráfica, pues siempre procede de lo visible a lo invisible de lo objetivo a lo subjetivo, de lo exotérico o a lo esotérico y usamos de la metáfora para ir con mayor facilidad de lo conocido a lo desconocido de ahí que el símbolo Masonico pueda interpretarse bajo diferentes formas de acuerdo con la diferente calidad mental del interpretador. Eso do a el simbolo una versatilidad y una actualidad que jamas decaeran: cierto es que hay simbolos subjetivos de difícil interpretacion para el que no esta correctamente iniciado dentro de la institucion. Pero a al llevar a la practica diari a la ensenansa Masonica tales simbolos aportan a nuestra mente un tesoro de comprension. Estamos seguros de que este instruyectivo abra los ojos de el neofito a la verdadera luz interna que esta en el, para que, avanzando de grado en grado encuentre multiples aplicaciones de la enseñanzas estoerias, de la Masoneria a la vida cotidiana, objeto fundamental de nuestra antigua y honorable institucion, en termino logia iniciatica se expresa esto con la frase habrar la piedra bruta de nuestros apetitos y pasiones sectarismos y perjuicios, a fin de llegar a ser perfectos ciudadanos del mundo mejor que siempre ha sido el anhelo supremo de la humanidad.

por Eleazar Gaona, Jr.



Pues se lleo el dia de los guajolotes y este Alacran esta mas que listo para comerse todo lo que le pongan enfrente. Pues todas las familias estaran reunidas comiendo y compartiendo la alegria de estos tiempos festivos. De parte de este Alacran al igual de todos los de El Editor, que tengan un marivillos dia de dar gracias.

Ah, y la comiensa a agarrar vuelo la politica. Va se anunciaron varios candidatos para varios puestos pero todavia nadie se ha animado lanzarse para el antiguo puesto de Ron Givens como representante del estado. Pues si se escucho que ya el Senador Montford anda buscando apoyo para elejir a Floyd Holder. Se acuerdan que Holder fue el abogado de Eliseo Solis en su caso encontra del condado. Otro ue se anda animando es el actual comisionado Coy Biggs. Bueno estaremos viendo esta campania.

Fueron varias delegadas a la junta de mujeres en Dallas y quesque Maria Mercado de Lubbock fue electa presidenta de la nueva organizacion estatal. Este Alacran tambien va hacer una organizacion de Alacranitos. Mas sobre esto en las proximas ediciones.

Bueno ahora solo me queda contarle sobre las aventuras de Bidal. Quesque anda Bidal bastante enojado con los Cowboy porque no ganan. Pues quesque hasta le dan ganas de mejor hacerse aficionado de los Houston Oilers. Es buena ida....Ah y ya mero se me olvidaba que me dijo que le diera las gracias a todos por participar en el solteo de guajolotes. Gracias a todos. Ah y no dejen de leer la columna en seguida de esta por Jim Wright. Esta muy interesante y apropiada.



Don't Drink & Drive!!!

Where Should Hispanics Look For Role Models?

By Arturo Cifuentes

Last week I had the chance to talk with a Hispanic leader and I asked him the following question:

Why are Fernando Valenzuela and Ricardo Montalban often cited as examples for Hispanic youngsters whereas Luis Alvarez is never mentioned?

He didn't know. He didn't know who Luis Alvarez is.

First, I want to say that I have nothing against Valenzuela, who pitches for the Los Angeles Dodgers, or Montalban, who has had a distinguished acting career. They are, I understand, excellent people.

That is not the point. The point is that the sports and film industries—even though they are legitimate activities—are not the only important activities in which an individual can excel. There are many others.

But let's go back to Luis Alvarez. Who is this "unknown" born in San Francisco in 1911? He is nothing less than a Nobel Drive winner.

Luis Alvarez was awarded the Nobel Prize in Physics in 1968 for the discovery of reasance particles.

Alvarez is one of the most prominent experimental physicists of the 20th century. He has made important contributions in many fields: he made the first measurement of the magnetic moment of the neutron, participated in the construction of

the first proton accelerator, and developed the liquid hydrogen bubble chamber to detect subatomic particles.

Even today, Alvarez remains actively involved in scientific research. Just this month, he was honored with the prestigious Enrico Fermi award for his achievement in the field of physics.

It is a shame for any educated person not to have heard of Alvarez. For a Hispanic, it is even worse. The fact that Alvarez has Spanish ancestors as opposed to Latin American ancestors is not an excuse for this oversight.

As for role models, why must they be Hispanic for Hispanics? Why does a Hispanic youth have to be Hispanic to be inspired by other Hispanics.

The media, educators and leaders, to a certain extent, encourage this cultural bias. This is an erroneous perspective.

The only important quality in a good role model is excellence. Anything else—sex, race, nationality, religion—is secondary.

It would be unfortunate for Hispanic youngster with political aspirations to fail to see beyond Henry Cisneros or Cesar Chavez. This does not mean that we should ignore our own cultural roots, but to constrain ourselves to search for role models only among those people of our national origins or race reveals myopic and provincial thinking.

Such limitations promote a sense of inferiority in youth, since artificial differences among ethnic groups are encouraged. The subliminal message is: You are not good enough to compare yourself with all role models, so just limit yourself to those of your own kind.

Gabriel Garcia Marquez, the Colombian writer who earned the 1982 Nobel Prize for Literature, has expressed on several occasions that among the writers he admires and who have influenced his life the most are Kafka, Hemingway, Rimbaud, Sophocles and Graham Greene. None are Colombian or even Latin American; yet his literature is quintessentially Latin American. I don't think Garcia Marquez would have become the great writer he is today by limiting himself to the influence of Hispanic writers.

Finally, to return to sports for another example: Diego Maradona is today the best soccer player in the world. I am sure that when he was a 5-year-old child he dreamed of Pele, and Pele was his role model. It did not matter to him that Pele was black and he was not. He knew only that Pele was the very best.

That is the only thing that matters: When the model is not the very best, the result seldom is.

Role models are neither black nor Hispanic nor Anglo. They are just good or bad.

Tengo Acento Hispano

por Myrna Mendez Oliver

El tener acento hispano equivale a tener un estigma. Yo lo se. Soy de Puerto Rico y tengo acento hispano.

Pero ahora he vivido en Virginia durante tanto tiempo que no estoy segura de que mi acento sea unicamente hispano ya mas. La confusion aumenta proque no parezco como los no hispanos esperan que luzcamos los hispanos.

Se que mi acento es un estigma porque las nuevas amistades adelantan bien hasta que yo hablo. Entonces observo esa mirada extranada, preocupada, algunas veces hasta temerosa, apoderarse de las caras de mis interlocutores.

Algunos reaccionan a el levantando la voz—hablandome en voz muy alta, como si yo fuera sorda. Y acentuan sus conversaciones preguntandome: "Entiende?"

Otros desaceleran su discurso hasta la velocidad del balbuceo de un niño. "Que tal le gusta estar aqui?" se complacen en preguntar, aunque no tenga una babushka puesta en la cabeza.

Cuando me presente a mi primer empleo en el Pentagono, me preguntaron si podia deletrear. "Ponganme a prueba," les sugerí. Mi solicitud mostraba claramente que me habia graduado de una escuela superior en Virginia.

Me toma algun tiempo el ganarme el respeto de otras personas—el hacer que escuchan lo que yo digo en vez de fijarse en mi acento. Les sorprende el que yo manifeste el conocimiento comun.

Una vez utilice la palabra "embudo" en un banquete y la persona sentada frente a mi pregunto: "Como sabe Ud. esa

palabra?"

Otro dia use la palabra "atrofia". Para deleite mio, mi interlocutor mostro sorpresa verdadera y, con nuevo respeto, pregunto: "Que significa eso?"

Mas recientemente, despues de un examen de mediados de curso en la escuela superior, acerete a comentar, junto con muchos otros alumnos, que las preguntas habian sido bastante dificiles. Una companera de clase me dijo: "Si que lo fueron, y probablemente mas dificiles para ti." No me tome el trabajo de mencionarle, despues, que yo habia recibido una calificacion de "A" tanto en el examen como en el curso.

Podria haberle dicho facilmente: "Asi es. El ingles es mi segundo idioma. Puede que esa sea la razon por la que encuentre que las preguntas eran dificiles".

Trato de no permitir que las reacciones de los demas a mi acento estremezcan mi confianza o me alienen a dejar que el mismo se convierta en parte de una profecia que se cumple por si misma.

Un acento hispano conlleva muchas etiquetas: Menos inteligente, pobre, malversador de la asistencia economica publica, inmigrante reciente. He llegado a aceptar que mi acento interpone un muro entre los demas y yo. Se que no puedo establecer un dialogo claro hasta que pueda derrumbar ese muro.

Algunas veces retengo la informacion de mis antecedentes, permitiendo a otros que se pregunten acerca de mi origen. Es interesante observar a medida que se esfuerzan para hallar una pista.

La mayor parte del tiempo solo digo: "Soy de Puerto Rico". Eso deberia de resolver el asunto, pero a menudo no es asi. "Ud. no

parece puertorriquena", me dicen normalmente. O bien: "Su acento suena como aleman". (Se supone que esto sea un elogio).

A veces pruebo el buen humor. "Realmente soy de Boston. No puede advertirlo Ud.?"

Dependiendo de la actitud que perciba en mis interrogadores, y de mi propio estado de animo en el momento, me molesta lo que mis interlocutores proyecten de mi acento. Eso puede socavar mi confianza propia.

Ahora, primero trato de aceptar que algunas personas puedan haber vivido existencias protegidas y no haberse hallado suficientemente expuestas a personas de otras culturas y otros antecedentes.

Segundo, me digo a mi misma que ellas no se proponen danarme. Todos estamos naturalmente curiosos sobre cualquier cosa o persona que sean diferentes.

Tercero, me convenzo a mi misma de que soy quien esta realmente al control. Yo se lo que ellos estan pensando, pero tambien se que tengo un buen dominio del ingles. Puedo, en verdad, llegar hasta ser maestra.

Entre parentesis, no hay un poco de acento que puedo advertir en la voz de Ud.?

(Myrna Medez oliver vive en Alexandria, Virginia, y esta terminando ahora sus estudios de psicologia.)

Propiedad literaria registrada en 1987 por Hispanic Link News Service

Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate.



El Editor le desea un feliz dia de Dar Garcias. Happy Thanksgiving

Special People Special Activities



Barbara Mezack has been principal of Bean Elementary School since May of 1985. Mrs. Mezack has been at Bean since 1975. She taught sixth grade at Bean for approximately ten years. She was named Assistant Principal in 1984.

Mrs. Mezack has a strong faith in the Bean community. This faith in the community led Mrs. Mezack to go back to college to get the credentials necessary to become the principal of Bean.

"I strongly believe that all children can learn and that the

Bean community will support their children if given the opportunity. My commitment to the parents and children of this community runs deep. With the encouragement from Dr. Velma Ruth Shambeck and the approval of the school board, I was given the opportunity to make a dream come true. Bean Elementary children will be #1."

Mrs. Mezack, after teaching for ten years often misses having a class of her own. However, the larger challenge of being involved with 790 children provides her an exciting opportunity. The principal is an instructional leader and must always be a teacher first.

Mrs. Mezack believes she receives many rewards from her job. The inner reward she feels in knowing that the children have teachers that love them and yet hold high expectations for all children. She also rejoices that we have parents who want to be involved, who truly care and

want to work with the school for the sake of their children.

Mrs. Mezack has goals for the future of Bean Elementary. All children that attend Bean Elementary are so turned on to learning that they will continue to feel an excitement about learning for the rest of their lives. Mrs. Mezack wants Bean to be not only the school in our community, but a place where parents can always turn to for help.

Finally, does Mrs. Mezack have a life apart from Bean? She has a husband who totally supports her work. Three of their four children are grown and their fourth child is a tenth grader. She believes she has reached the point in her life where she may indulge herself and do what she enjoys most and that is to provide the leadership necessary to make Bean children successful. This challenge occupies all of her time.

Mrs. Mezack is a special person!

Bean Bronco Choir



In photo back row: Elija Branza, Wendy Yohner, Gabriel Sanchez, Tangelia Ivey, Mrs. Purkeypile. Front row: Laura Hernandez, Sonia Tagle, Stephanie Vega, Erica Vasquez.

The "Bronco Choir" from Bean Elementary will be having an exciting year. The choir is made up of fifty students from the fourth, fifth, and sixth grades. Under the direction of Monica Purkeypile, this choir will be performing four concerts in December. The Bean "Bronco Choir" is one of two elementary choirs that will perform at the annual Lubbock Chamber of Commerce Christmas Party on Tuesday, December 3rd. They will sing from 6:00-6:30 p.m. at the Civic Center. Other Christmas programs scheduled are Friday, December 4th for the Southwestern Bell Company Christmas Party, LISD Choral Calvalcade on December 7th, and a special Christmas program for the residents of Frontier Living Center on December 16th. The choir will end the school year with a musical in the spring.

Bean Art Club



Art Club: Mrs. Wagner-teacher; students left to right: Tiffany Jones, Baldo Benavidez, Leonard Moreno and Ben Samarrapas.

The Art Club consists of students in the fourth, fifth and sixth grades. These students meet once a week and is made up of 25 students. Students in the club will be exposed to a variety of art projects. They will have a chance to paint, weave, print and other various activities. The club has already visited the Ranching Heritage Center and plans to visit the Art Museum on the Texas Tech campus.

WRITE TO READ



Writing to read is a program in which children use computers. The children type their own stories, sound out their own words and put their stories down on paper. The computers allow the children to write by sounding out their words or even making up new words.

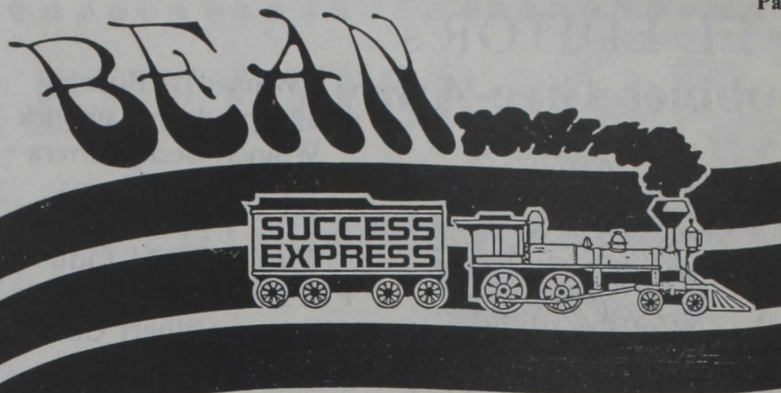
An example of a first grader's work follows:

israel november 23, 1987 the moon is up in the sciy the moon is vere lit in the sciy it is turnen lit naw the sun is up in the sciy the sun is athen vere good in the sciy naw the pepw are alien kits the day is omosthovur.

As you can tell from the example, Write to Read encourages the child to think and sound out words without getting bogged down in spelling and punctuation.

Write to Read: Israel Lazos with teacher Sharon Salcido.

**Feliz Dia
De Gracias!
Para Todos
de parte de
todos en
Bean
Elementary**



Principal - Barbara Mezack

We Want To
Wish
Everyone a

Happy
Thanksgiving
Day

From Bean
Elementary

Feast of Thanksgiving



In photo left to right: Anthony Gonzales, Lisa Garcia, Crespin Trujillo and Debbie Martinez.

The first graders at Bean Elementary celebrated Thanksgiving in a memorable way. Three classes roled played as Indians and the other three as Pilgrims. The activities began with an invitation to the Feast of Thanksgiving written by the Pilgrims. The Indians replied with acceptance letters in their 'native language.' The children discovered what foods were eaten at the First Thanksgiving and how they were prepared. The actual "Feast" was the climax and was enjoyed by one and all!

Computer Club



Computer Club: top-Tim O'Guinn, Layton Hardrick and bottom left to right: Gladys Foster and Rose Cantu.

The Bean Computer Club is made up of twenty sixth grade students. The club meets on Monday afternoon after school to share knowledge about computers, to encourage various uses of computers and to find ways to use computers to better human kind.

The club is preparing some computer artwork for submission to an international contest. Creative artwork is produced and students must give step by step computer directions so another person can recreate the design.

Students are working toward awards and award pins in areas such as LOGO Programming, BASIC programming, computer games or history of computers.



The Bean Bronco Newspaper is published once each month at Bean Elementary School. The articles and photos are created on computers by sixth grade students who use a special computer program called Newsroom. Students working on the newspaper are Alma Moreno, Pennie Gonzales, Cheryl Thomas, Mark Gonzalo, Layton Hardrick, Johnny Mendoza, Jessica Portillo, Isaac Carrizales, Susan Reyna, Mary Ortega, Becky Saldana, Anthony Munoz, Steve Polando, David Rodriguez, Natasha Perry, Michael McKeown, Diana Aguilar, Richard Veanueva, Sally Chavez, and Angelica Madrid. Faculty sponsors are Dr. Ellen Desrosiers, sixth grade teacher, and Mrs. Janie Steel, computer technologist.



EL MERCADO Mexican Imports
747-4713

Buy one item and get
the other for

1/2 Price

(Excludes food and candles)

113 N. University
Lubbock, TX

**Brighten Your Future by
Staying In School**



**LUBBOCK POWER
& LIGHT**

Lubbock's Only Home-Owned Utility

**Education Is The Key To
Success and the Future**

IBM is An Equal Opportunity
Employer

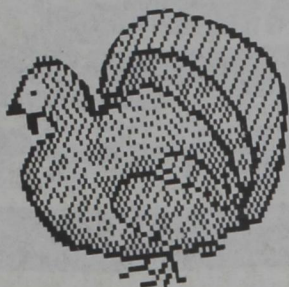
IBM

**Professionals Of Tomorrow Are
The Students of Today!
We Need You--Stay In School!**

GLOBAL
Global Discount
Pharmacy Inc.

2809 Ave. Q
Phone 744-5353
Lubbock, Tx.
Owner: Henry Dominguez

EL EDITOR's Gobbler Give-Away



Winner-La Bodega
612 Broadway-Lubbock
Winner: Becky Rivera
Lubbock, Texas

Winner-B&M Liquor
FM Rd. 400-Tel:842-3252
Winner: Gilbert Castillo
Idalou, Tx

Winner Champion Pawn
1625 19th Street-Lubbock
Tel: 762-2286
Winner-Maria Muñoz
Lubbock, Tx

The Appliance Handyman
309 N. University-Lubbock
Tel: 747-6988
Winner: Susie Rivera
Lubbock, Texas

Winner-Billy's Auto Sales 2
2015 Clovis Rd.-Lubbock
Tel: 762-2843
Winner: Josephine DeLeon
Shallowater, Tx

Billy's Auto Sales *1
19th & Ave. Q
Lubbock, Tx-762-1144
Winner: Ed Barber
Lubbock, Texas

Congratulations

Strohs Brewery Company Honored by S.B.A.

The Stroh Brewery Company was recently honored by the United States Department of Commerce's Minority Business Development Agency (MBDA) and the Small Business Administration with the 1987 Director's Appreciation Award.

The Director's Appreciation Award is presented annually by James H. Richardson Gonzales, director of the MBDA, to firms that have demonstrated strong support and a solid commitment to the development of minority

business. The award presentation was made during Minority Enterprise Development (MED) Week, which was designated by President Ronald Reagan to honor the nation's minority entrepreneurs and their contributions to the country's economic well-being. The Stroh Brewery Company sponsored the 1986 and 1987 MED Week Corporate Breakfast and Awards Ceremony.

"The Director's Appreciation

Award is an honor to receive because it means Stroh has been successful in setting in example for other firms nationwide in the support of minority business efforts," said Gary Zembala, Stroh Director of Purchasing. "Stroh has made tremendous gains in this area over the past several years, and we hope to continue our leadership role."

The Stroh Brewery Company is the nation's third largest brewery and the largest family owned and operated brewer.

SAM L. FADDUOL LAW OFFICE



...With love. Thanksgiving is a time of sharing and caring, feasting and celebrating. May you enjoy yours to the fullest! ... Happy Thanksgiving all!

*Wishing All Our
Clients a Happy
Thanksgiving Day*

Law Clerks:
Victor Hernandez
Arthur Darwin Holder
Legal Assistant:
Eluterio "J.R." Castilleja
Secretaries:
Lucía Martinez Sanchez
Sara Ybarra Trevino
Martin Miguel Diaz
File Clerk:
Josie Salcido
Office Manager:
Maria del Carmen Diaz
Espinoza

Mr. & Mrs.
Sam L. Fadduol

(806) 763-9377

Monday-Friday 9 a.m. - 6 p.m.
Saturday 10 a.m. - 2 p.m.

1209 Broadway
Lubbock, TX.

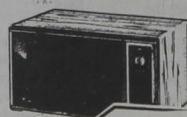
MERRY SHOPPING

NOW! BEFORE THE RUSH!

SPECIAL LOW PRICES

•No Down Payment•No Payment
or Finance Charges 'til March
of 1988 - With Approved Credit

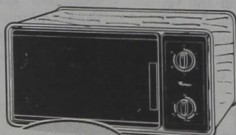
Whirlpool Microwave
Oven



\$99

with under the cabinet
mounting capabilities

•Rotary Timer provides up to 15 minutes of cooking time
•SPILLGUARD® sealed-in shelf •Balanced Wave
Cooking System



\$139.

Includes: Rotary Timer provides up to 30
minutes of continuous cooking •Variable
Cook Power Control •Defrost Setting
•0.5 cu. ft. oven capacity •Sealed-in Shelf
•Balanced Wave Cooking System
•Can be installed under overhead cabinet.

Good
Housekeeping
APPLIANCE CENTER

6207 19TH
PH 797-3361

CLEARANCE SALE Rent or Buy-It's YOUR CHOICE

Name Brand Furniture & At
Affordable Prices

TV's•VCR's•Stereos•Washers•
Dryers•Living Room & Bedroom
Sets, even CARPET

FREE GIFT

With New Rental

AZTEC

Discount Furniture

2106 Ave. Q - 765-0071
Lubbock, Texas

*Greetings
at Thanksgiving*

FACTS & FIGURES

Si Necesita Dinero

Para Esta Navidad

Llame me al

792-5115

RUDY HERRERA



Beneficial

Beneficial Texas Inc.
8004 Indiana Avenue, Suite A-7
Lubbock, Texas 79423

*Photo
Magic*

Color Prints—One Hour
Slides E-6—One Day

- Enlargements
- Black & White
- Duplicate Slides
- Copies
- Film
- Cameras
- Supplies

Fuji — Kodak

797-8790
5404 4th St.



Se Habla
Español

Vuelve a Probeer
Servicios Expertos

A Lubbock
**ANDY'S
Plumbing**

762-3468
Levelland-894-2124

SEARS

796-4233

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
WE STYLE AMERICA

Shears
at Sears

HAIR SALON

PERM WAVES

complete with shampoo, haircut
blow dry or set.
(conditioning additional)

—Se Habla Español—

\$25

• Free Consultations • Appointments Not Always Necessary • Use Your SearsCharge



Reaparece en el ambiente musical ... Salvador's

Locutor: "Y ahora continuamos con mas musica por esta su estacion amiga ... seguimos con el estreno de un tema que se empieza a escuchar en todas las emisoras del pais ... complaciendo su peticiones...aquí esta de nuevo entre nosotros Salvador's...a duo con la bella joven Bertha Alicia, interpretando su gran éxito: "¡Como te va!" ... hermosa balada...que hoy hace su debut en nuestro programa...para todos ustedes que nos escuchan por esta su estacion favorita."

En estos momentos, se escucha en las emisoras de Radio del Pais, el tema "Como Te Va", canción que marca el regreso del joven canta-autor mexicano Salvador's al ambiente artístico. Su ausencia de los escenarios, le permitio a Salvador's prepararse para ofrecerle a su publico en este reencuentro, un album de excelente calidad, con todos los ingredientes de una buena produccion.

Este nuevo album, salio recientemente al mercado bajo el sello th rodven, y tiene como titulo, el mismo nombre del tema que se esta promocionando: "Como Te Va", canción que canta Salvador's a duo con la joven y atractiva cantante Bertha Alicia.

Salvador's se dio a conocer internacionalmente con mucho éxito, con canciones como:

"Derreumbes" (tema con el que gano tres (3) discos de oro en Mexico y uno (1) en los Estados Unidos) y entre sus éxitos tambien figuran: "Como Dios Manda", "Alguien", y "Le Quisiera Decir."

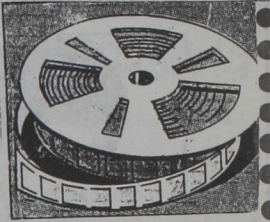
La carrera artistica de Salvador's se inicio a los 15 años, y la oportunidad de grabar se presento hasta 1977, en esa produccion fue donde incluyo "Derrumbes", canción que lo consagro como cantante. Salvador's ha grabado nueve L.P.'s y con el album: "Como Te Va", completa el decimo en su carrera.

A su vez, Salvador's tambien se ha destacado en el ambiente artistico, como compositor, para otros artistas y grupos musicales, teniendo como inspiracion de sus temas, las vivencias cotidianas de las parejas, al igual que las experiencias y problemas de las personas.

Salvador's actualmente se encuentra realizando una extensa gira por distintas ciudades del pais, que incluire una presentacion especial en los famosos estudios universal en Los Angeles, para promover su reciente material discografico, y proximamente viajara a Venezuela, donde se llevara a cabo la produccion del video de su canción "Como Te Va".



ELEditor ENTERTAINMENT



El pasado mes de septiembre cumplió tres años consecutivos de aparecer esta columna en las mejores publicaciones en español de los Estados Unidos. El motivo por el cual la ocasión pasó desapercibida es porque se nos olvidó mencionarlo en su debida oportunidad. Como quiera que sea, y a manera de información, les diremos que la primera vez que apareció "Hablando de Hollywood" fue el 24 de septiembre de 1984. Valga la pena enviar -mas vale tarde que nunca- nuestro saludo de agradecimiento a todas y cada una de las publicaciones que incluyen la columna en su formato, y a los millones de lectores que tenemos a lo ancho y largo de la nación. Estrellita y su personal les dicen: Muchas Gracias por su Preferencia!.....Y como ya entramos a 4 años de escribir "Hablando de Hollywood," qué mejor que empezar nombrando las 4 películas más taquilleras de las últimas 4 semanas: Cuarto lugar: "Dirty Dancing," con Patrick Swayze y Jennifer Grey. Tercero: "Suspect," con Cher y Dennis Quaid. Segundo: "Baby Boom," de Metro Goldwyn Meyer y en primer lugar, "Fatal Attraction," con Glen Close y Michael Douglas, la cual ha recaudado en taquillas cerca de 90 Millones de Dolares en solo dos meses!.....Por fin volveremos a

ver en el cine a James Caan (Sonny Corleone en "The Godfather") después de una prolongada ausencia. James actuará al lado de Terence Stamp en la película "Outer Heat," cuya trama ocurre en el futuro cercano, cuando 300.000 inmigrantes recién llegados de otro planeta son integrados a la sociedad humana!.....En los primeros Tres días de exhibición la nueva película de Charles Bronson, "Death Wish 4: The Crackdown," recaudó cerca de tres millones de dólares en taquilla. Eso quiere decir que será todo un éxito, pues "cuando el río suena, piedras lleva!".....Los críticos parecen estar de acuerdo que la presencia de Patrick Swayze en "Steel Dawn" salva a esa película de una muerte prematura. "El carisma de este joven valor de la cinematografía moderna evita que la cinta se desmorone en su totalidad. No es un gran actor pero permanece adherido a su papel sin dar una nota falsa a lo que es esencialmente un personaje irreal," escribió uno de los críticos del tabloide Daily Variety, el cual se especializa en el ambiente del espectáculo!...Durante la filmación de "Farewell To King" en la Isla de Borneo, el actor Nick Nolte sufrió un envenenamiento con comida, siendo hospitalizado por unos días, y perdiendo de paso 15 libras de peso!.....Visita-

ron nuestras oficinas dos simpáticas actrices latinas: Dyana Ortell y Patricia Thomas. Dyana ha actuado en varias películas, incluyendo "La Bamba," "Born in East L.A." y "Three Amigos." También ha tomado parte en gran número de programas de televisión, incluyendo "Marblehead Manor," "Matlock," "Cagney and Lacey," "Hill St. Blues," "Amen," "Houston Nights" by "Carrascolendas." En cuanto a Patricia, estudió con Lee Strasberg y en U.C.L.A. con Don Richardson. En México llevó a cabo estelares en docenas de telenovelas, incluyendo "El Derecho

de Nacer," con Veronica Castro, "El Angel Caído" y "Amor Ajeno". Desde esta columna deseamos a estas dos talentosas chicas la mejor de las suertes, y que sus sueños de conquistar a Hollywood se conviertan en una hermosa realidad!.....Cambio de última hora en la dirección de la película "Rainman," en cuyos estelares estan dos super-estrellas: Tom Cruise y Dustin Hoffman. Por motivos que se desconocen, Steven Spielberg abandonó el proyecto, y parece que su lugar será ocupado por Sidney Pollack! ¡Lucas! ¡Cámara! ¡Acción!



TV • VCR • STEREO Estrada's TV SERVICE Service On Most Brands 762-6499 Mon-Fri 8 AM-6 PM Sat 9 AM-2 PM 1206 AVE F • LUBBOCK

ALLIANCE HOMES SAYS... STOP PAYING Rent NOW!!! OWN YOUR OWN HOME Easy Terms/Low Down Payment Call Frank Torres (806) 763-4051

INTERNATIONAL BUSINESS COLLEGE Educating the Southwest since 1959 ENROLL NOW CLASSES STARTING Computer Secretary Computer Accounting GED Courses Executive Secretary Legal Secretary Word Processing Financial Aid Job Placement Accredited as a Business School by AICS Accrediting Commissions. 797-1933 3628 50TH

Q.95 KXTQ Now on air 24 hours a day with Progressive Spanish • More Music • Less Talk • More prizes More prizes given away than any other spanish station. We Promise It!! Listen for our CASH Give-Away soon!!!! 9.50 On Your Radio Dial

You're never too old to quit blowing smoke.

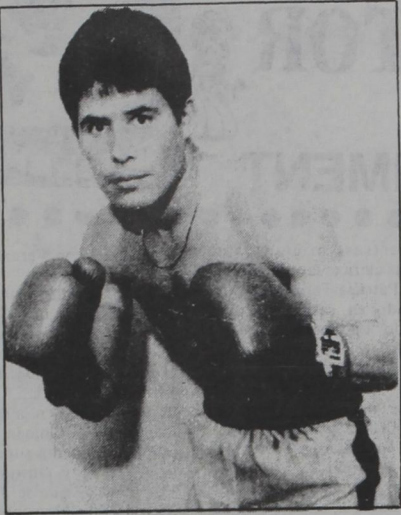
ACCIDENTES DE TRABAJO CRIMINALES DWI LUIS M. AVILA ATTORNEY AT LAW 806-763-5847 820 Avenue H Suite 3 Lubbock, Texas 79401 ninguna especializacion implicada

SPEED ELECTRIC Auto Center Transmissions Rebuilt - \$275 6 mo gar. or 4000 miles Complete rewiring, starters, tune-up Alternators, carburetors, air cond. WRECKER SERVICE Baylor & N. Univ. 765-8118 or Pager 741-9579

SOMETIMES A LITTLE EXTRA MONEY COULD HELP EARN UP TO \$83.00 per month + IN YOUR SPARE TIME! No matter how much you make, it never seems to go far enough. There always seems to be those unexpected bills. Those extra groceries. Or those school clothes you'd like to buy. No matter what you need money for, the easy way to earn it is at our plasma center. In just a few hours a week, you can earn the extra cash to make ends meet, or make little luxuries affordable. Plus you get more than money. You get the satisfaction of knowing you've helped provide important medical products for people who really need them. Find out more about donating plasma. Call or come to our plasma center today. \$5 CON ESTE CUPON RECIBA \$5 EN SU PRIMERA DONACION 2415-A Main Street Lubbock, Texas 797-2854 ALPHA PLASMA CENTER \$5 ©1987 Alpha Therapeutic Corporation

Allstate® Allstate Insurance Companies LORENZO JAIME • ALEX CASTRO 797-2607 4930 S. Loop 289 & Slide Rd. Behind Paynes Jewelry You're in good hands with Allstate Allstate Insurance Companies and Affiliate HOME CAR LIFE SR-22 FILINGS RVs BUSINESS BOATS AUTO LOANS

SCOREBOARD



Mexican Julio Chavez won the World Boxing Council 130-pound title Saturday night in Las Vegas by defeating defending champion Edwin "Chapo" Rosario.

COLLEGE FOOTBALL

SOUTHWEST					SATURDAY'S RESULTS					
Conference					Overall					
W	L	T	PF	PA	W	L	T	PF	PA	
Texas A&M	5	1	0	167	99	8	2	0	258	145
Texas	5	1	0	200	164	6	4	0	290	277
Arkansas	5	2	0	134	78	7	3	0	202	154
Texas Tech	3	3	1	181	181	6	4	1	315	266
Baylor	3	4	0	133	173	6	5	0	221	228
TCU	3	4	0	179	145	5	6	0	261	226
Houston	1	4	1	129	158	3	6	1	239	271
Rice	0	6	0	115	240	2	8	0	216	382

Texas A&M 42		at TCU 24
at Texas 34		Baylor 16
Texas Tech 16		at Houston 10
THIS WEEK'S GAMES		
Thursday		
Texas at Texas A&M		7 p.m.
Saturday		
Houston at Rice		noon
New Mexico at Arkansas		1 p.m.

PRO FOOTBALL

NATIONAL CONFERENCE						AMERICAN CONFERENCE					
EAST						EAST					
Washington	W	L	T	PF	PA	Indianapolis	W	L	T	PF	PA
Dallas	7	2	0	778	224	New England	5	5	0	500	190
Philadelphia	5	5	0	500	222	Buffalo	5	5	0	500	181
St. Louis	4	6	0	400	237	Miami	5	5	0	500	264
N.Y. Giants	3	7	0	300	174						

CENTRAL						WEST					
Chicago	8	2	0	800	278	Cleveland	7	3	0	700	278
Minnesota	6	4	0	600	217	Houston	6	4	0	600	230
Green Bay	4	5	1	450	183	Pittsburgh	4	6	0	400	223
Tampa Bay	4	6	0	400	219	Cincinnati	3	7	0	300	170
Detroit	2	8	0	200	189						

WEST						WEST					
San Francisco	8	2	0	800	274	San Diego	8	2	0	800	195
L.A. Rams	7	3	0	700	260	Seattle	7	3	0	700	266
New Orleans	7	2	0	722	171	Denver	6	3	1	650	252
Atlanta	2	8	0	200	143	L.A. Raiders	3	7	0	300	200
						Kansas City	1	9	0	100	145

DALLAS					MINNESOTA				
1987 record: 5-5-0	13	...	at St. Louis	...	1987 record: 6-4-0	34	...	at Detroit	...
Sept. 27	...	at N.Y. Giants	...	14	Sept. 27	...	at L.A. Rams	...	16
Oct. 12	...	at Buffalo	Oct. 12	...	at Kansas City
Oct. 19	...	at N.Y. Jets	...	24	Oct. 19	...	at Green Bay	...	28
Oct. 26	...	at Philadelphia	...	22	Oct. 26	...	at Chicago	...	27
Nov. 2	...	at Washington	...	13	Nov. 2	...	at Tampa Bay	...	23
Nov. 9	...	at Philadelphia	...	37	Nov. 9	...	at Denver	...	27
Nov. 16	...	at N.Y. Giants	...	24	Nov. 16	...	at Seattle	...	28
Nov. 23	...	at Detroit	...	27	Nov. 23	...	at L.A. Raiders	...	20
Nov. 30	...	at New England	...	17 (OT)	Nov. 30	...	at Tampa Bay	...	17
Dec. 6	...	at Miami	...	20	Dec. 6	...	at Atlanta	...	13
Dec. 13	...	at Minnesota	...	4	Dec. 13	...	at Dallas	...	8
Dec. 20	...	at Atlanta	...	1	Dec. 20	...	at Chicago	...	8
Dec. 27	...	at St. Louis	...	1	Dec. 27	...	at Green Bay	...	1



the bottom line
"Sobras" from Thanksgiving: Empty Bowl; Playoff hopes and Robin returns

Hi, sports fans... They muffled the drums and tucked their trumpets underneath their arms in a solemn ceremony Monday morning at Fifth Street and University Avenue...

In the last six minutes and eight seconds the previous Saturday night in the Astrodome, the Red Raiders lost a half-million bucks and a return trip to the Independence Bowl in Shreveport, Louisiana.

Leading 10-0 with a six minutes and eight seconds to go, the Raiders defense surrendered a touchdown and a field goal to the dangerous Houston Cougars and were forced to settle for a season-ending tie.

Because of the tie, the Raiders were not invited to the Independence Bowl.

Actually, the Raiders were kind of fortunate to tie.

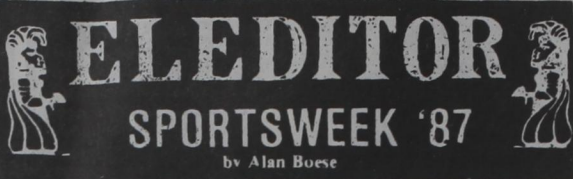
With 54 seconds to play, the Cougars had the football in Tech territory and the momentum of two successive scoring drives at their backs.

But the Raider defense, which may have played its best game of the year, rose up to stop Dacus, Anders, Phillips and Company to prevent a loss.

From our shack in the ghetto, the bell-less silence was deafening. The only sounds of the frosty early autumn late evening came from two alley cats fighting over garbage and the military chants from a not-far-enough away fraternity party.

Despite the disappointment of the Houston tie, however, Coach Spike Dykes could look back on his first year as leader of the Raider program with satisfaction.

Contrary to some fears expressed around Lubbock and



the south plains ever since David McWilliams abandoned Tech for UT/Austin last December, the sky did not fall on the Raiders this fall.

Tech recorded its second consecutive winning season for the first time since 1977.

On his Sunday night TV show, Dykes summed up the season with an interesting "wait until next year" comment.

"Right now, we're disappointed because we missed a bowl," Spike said in effect. "But stop and look back a couple of years. Imagine then if people would have been disappointed because we missed a bowl."

When the Tech people are disappointed even after a winning season, this program is making progress, Spike philosophized.

The jury on Spike and the Red Raider program is still out, but rumors around the courtroom are favorable.

Next fall, the Raiders will have all their talented running backs and Smurf receivers back. And there apparently is a feeling around the state that Dykes is enormously popular and well respected by high school football coaches, attitudes that cannot hurt Tech's recruiting this spring.

So wait until next year. Then, maybe, the trumpets will blare and drums roll.

And the bells will ring. Wait until next year.

THIS WEEK'S BLACKIE SHERROD: The philosopher who masquerades as a sports writer for one of the Dallas daily newspapers recently explained why baseball writers in the good ol' days preferred day games to night games.

With day games, Blackie wrote,

sports writers could file early deadlines and then repair to the local library, where they would not fall behind in their life-long pursuit of the Greek classics.

While some of you laggards may not pick up this literature until after Thanksgiving, by which time you will know the scores, those of us here at P Street are anticipating two Texas football shoot-outs with almost as much excitement as were anticipating turkey itself.

At 3 pm, the sort-of fierce again Minnesota Vikings invade Texas Stadium, where and when the up-again down-again Cowboys are nearly invincible.

The 6-4 Vikings and the 5-5 Cowboys both aspire to one of the two NFC wild-card berths in the playoffs of the strike-trashed '87 NFL season.

A Cowboy victory would tie them at 6-5 with the Vikings, but would give them the advantage because they won the single head-to-head contest between the two teams.

The alive-again Saints from New Orleans seem to have the other wild card berth locked up.

Division titles should be won by three teams who have not looked like world beaters recently, the San Francisco 49ers in the West, the Chicago Bears in the Central, and the Washington Redskins in the East.

The strike really clobbered the ill-starred Vikings. Their regulars are tied with the Bears for the meaningless honor of boasting the best record in the conference, 6 wins and 1 loss.

Pre-game wire reports from Minneapolis and Irving Tuesday began with identical leads.

Neither the Vikings Jerry Burns

nor the Cowboys Tom Landry, the reports read, had decided upon who would start at quarterback Thursday.

Minnesota may go with Tommy Kramer, Wade Wilson—a couple of Texans, by the way—or Mike Gannon.

Dallas may start either Steve Pelluer or Danny White. After Turkey day, Minnesota must play Chicago, Green Bay, Detroit and Washington, but the games with the Bears and Redskins will be played in the deafening Dome, which baseball fans know all about.

Dallas plays Atlanta, Washington, the Rams, and St. Louis. The Washington and Rams games are away.

So despite their problems, the Cowboys really look like they'll get to the play-offs this year.

At home on Thanksgiving, where and when they boast an 11-4 record, don't be surprised to see White unleash a long touchdown pass in the late seconds for yet another come from behind victory.

The Vikings secondary has been vulnerable to the bomb all season long.

And at night Thanksgiving, the Texas Longhorns and the Texas Aggies will shoot it out in College Station for the Southwest Conference Championship and the invitation to the Cotton Bowl on New Year's Day to play Notre Dame...

LATE: Rockin' Robin Blake will fight Ramon "Chino" Cardenas of Mexico in a 10-round bout December 12 right here in Lubbock.

The bout, Blake's first fight in town in more than three years, marks his first step on a comeback trail.

\$500 Down*

'87
ARIES

\$135/month

Selling price \$6,995**, 8.9% APR



#P902

5.9% APR*

'87
SHADOW

\$167/month

Selling price \$7,995**, 12% APR



#P904

\$500 Down*

'87
CUTLASS

\$199/month

Selling price \$8,995**, 14.28% APR



#P895

\$500 Down*

5.9% APR*

\$500 Down*

1985 BMW - 318i - 2 door, sunroof, red
ONLY \$11,995

MORE TO CHOOSE FROM

1984 Winnebago - Turbo - Sleeps 4
4 speed, self contained, air condition
ONLY \$10,995

1979 Chevrolet Chevette \$1995
1980 Ford Thunderbird \$2995
1984 Dodge Rampage - Pickup \$4995
1985 Chevrolet Spectrum \$4995
1985 Chevrolet Cavalier Type 10-Cpe.. \$4995
1985 Ford Escort Station Wagon \$4995
1984 Pontiac Fiero Sport Coupe \$5995

1984 Chevrolet Monte Carlo \$5995
1985 Dodge Daytona-Turbo \$6995
1985 Dodge Lancer SE Turbo \$6995
1984 Chevrolet Z28 Camaro T-Tops ... \$7995
1984 Chrysler New Yorker-loaded \$7995

1986 Chrysler Le Baron-4 dr-loaded \$8995
1984 Chevrolet Silverado SWB 4X4 . . \$8995
1985 Dodge D150 LWB-Power & Air \$8995
GMC Suburban High Sierra Pkg \$8995
1987 Dodge W100 SWB (Red) \$9995
1987 Suzuki Samurai Soft Top \$9995

FRONTIER
DODGE JEEP EAGLE

OPEN 8-7
745-2177
UNIVERSITY
& S. LOOP 289

*on selected models

**plus 1.1% a/c fees, and \$500 down plus TTL



Un Rayito De Luz

por Sofia Martinez

Adorar a Dios es darle, a El, nuestro mas grande respeto y nuestra mas grande reverencia. Nuestra adoracion se la debemos dar unicamente a Dios, Nuestro Creador, y a ninguna creatura le debemos adorar, porque cometeriamos una falta muy grave que se llama "idolatria", semeiante a la que un profeta les echo en cara a los Israelitas, diciendoles: que habian cambiado la gloria de Dios en la semejanza de un becerro que como zacate; porque ellos habian hecho un becerro de oro, y le adoraban como si fuera el Verdadero Dios.

Los humanos fuimos creados a imagen y semejanza de Dios y traemos gravada en nuestra alma la idea de Dios, que nos creo, y esa idea nomas la puede borrar la oscuridad de los pecados que lleguamos a cometer. Y entre esa oscuridad, se va perdiendo de vista la idea de Nuestro Creador, hasta que llega a ocultarse casi completamente; pero, nosotros tratamos de buscar siempre a Dios que, con mucho derecho, nos reclama nuestra alma. Pero, mucha gente, le "saca la vuelta" y prefiere escoger "sus dioses" entre las creaturas. Cada quien escoge a su antojo el dios que quiere adorar: Unos adoran lo que les parece mas hermoso. Otros adoran lo que les cae mas bien y lo que les conviene mas. Y finalmente, otros adoran sus pasiones: Al dios Baco en la borrachera, a Adonis y Cupido, y a Diana y a Venus en la inmundicia sexual. Y por todas las pasiones, adoran sus respectivos dioses o idolos, como si fuera el Verdadero Dios, menos al que es Verdadero Dios, Infinito y Todopoderoso.

Casi todo el mundo, se ha puesto a desobedecer a Nuestro Padre Dios, y ahora estamos como estaba la gente antes del diluvio.

Hace casi dos mil años que vino a esta mundo el Hijo de Dios y se dejo mirar, vestido de nuestra carne mortal. Este Hijo de Dios, vino a alumbrar a los que estan sentados en las sombras de la muerte. El quiere quitarnos de la ignorancia con Su Celestial Doctrina; y esa idolatria que ha reinado a causa de la ignorancia en todo el mundo, tiene que desaparecer con la luz del Evangelio del Nuestro Señor Jesucristo: si conocemos Su Doctrina, y nos ponemos a vivir como nos ensena, y ayudamos a nuestros hermanos para que tambien ellos le conozcan y le amen. (Marcos 16.)

Dios nos dio este mundo para que lo "hagamos mas hermoso, y hagamos a la gente feliz". Eso seria amor, y donde hay amor, alli esta Dios.



Thanksgiving

May Your Holiday Be Full Of Good Things
Our sincerest wishes for a very happy and healthy Thanksgiving to you and your family . . . enjoy it!

The Challenge of Discipleship

by the Rev. Michael Dobbs B., pastor of "El Calvario" United Methodist Church of Midland

There exists a very dangerous contemporary American myth of which every disciple of Christ should be aware. We especially do well to study this myth during the Thanksgiving season. This myth says that we in the United States have lifted ourselves up by our own efforts. Another people from the past thought that way too, the Israelites. Upon having occupied the Promise Land, they said, "My power and the might of my hand have gotten me this wealth." They forgot about God who had given them the strength to make the wealth. They also forgot about God who had given them the resources, the land that flowed of milk and honey, with which to make the wealth. (See Deuteronomy 8:8-18).

How this thought echoes through the members of the middle class and the upper classes in this country! "I have lifted myself up by my own bootstraps. By my hard work and the sweat of my brow I have gotten where I am. If I can do it, anyone can!" What lies we chose to believe! Instead of

having this egotistical attitude, we do well to give thanks to God that we have achieved what we have achieved and use much more of our individual and collective resources to help and to lift up others here and abroad.

This Sunday is the first Sunday of Advent, the season of preparation for the celebration of the coming of our Lord. Let us take advantage of the season more for self examination and the preparation of ourselves to celebrate the coming of Jesus (not of Santa Claus) instead of for excessive buying and an economic orgy! Look at your neighbor in need and give him or her your hand and your heart. That will be a true celebration of the coming of Christ. May God bless you during this Thanksgiving season and Advent so that you may be a blessing to others.

Let us pray for the Cuban detainees in Oakdale, Louisiana that God will free them soon. Let us pray also for all others in this world who have run out of hope for the future.

El Desafio Del Discipulado

por el Rdo. Michael Dobbs B., pastor de la Iglesia Metodista Unida "El Calvario" de Midland

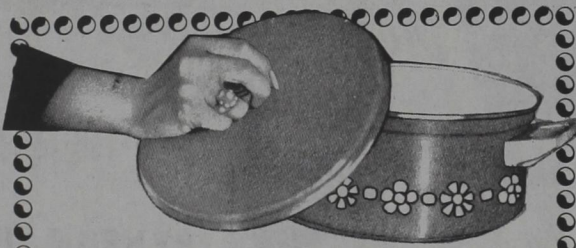
Hay un mito americano contemporaneo peligroso de que cada discipulo de Cristo debe darse cuenta. Nos sirve estudiar este mito especialmente durante la temporada del dia de accion de gracias. Este mito dice que nosotros de los E.U.A. nos hemos levantado por nuestras propias esfuerzos. Otros pueblo del pasado pensó así también, los Israelitas. Al haber ocupado la tierra prometida, ellos dijeron, "Mi poder y la fuerza de mi mano me han traído esta riqueza." Se les olvidó que Jehová su Dios que les había dado el poder para hacer las riquezas. También se les olvidó que Jehová les había dado todos los recursos, la tierra que fluía de leche y miel, con que hacer las riquezas. (Vean Deuteronomio 8-18)

¿Como este pensamiento da eco entre los de la clase media para arriba en este país! "Por la fuerza de mi mano y el sudor de la frente he llegado donde estoy. Si yo lo hice, cualquiera lo puede hacer también." En vez de tener esta

actitud egoista, vale mas que demos gracias a Dios por lo que hayamos alcanzado y que usemos nuestros bienes para ayudar y levantar a otros.

Este domingo es el primer domingo de adviento, esa estación de preparación para celebrar la venidad de nuestro Señor. Aprovechemos esta temporada más para auto-examinación y preparación de nosotros mismos para celebrar la venidad de Jesús (no Santa Claus) en vez de para compras excesivas y una orgia económica. Vea a su prójimo necesitado y dele su mano y su corazón durante esta temporada. Eso sera una verdadera celebración de la venida de Cristo. ¡Qué Dios les bendiga durante esta temporada de acción de gracias y y el adviento para que sean una bendición a otros!

Oremos por los detenidos cubanos en Oakdale, Louisiana para que Dios los libere pronto y por otros en este mundo a quien se les ha acabado la esperanza de un futuro.



Nosotros Hacemos El Mejor Menudo En Todo El Oeste De Texas!

MONTELONGO'S

3021 Clovis Road
Pase y saboreelo!

Winners of the 1987 Menudazo!

Opportunity to start your own business. No experience necessary. Will train. For more information call Ray--744-0650

Electricity... Efficient use makes for a wise choice.

SPS
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE COMPANY

BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE CLASSIFIED ADS

For Advertising Call 763-3841

Part-Time Reading Specialist: South Plains College, Lubbock. Must have a Masters of Science Degree in Reading or a Bachelors of Science with Reading Specialty.

For application information, contact Project Life, 747-0576, Ext. 651. South Plains College is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer.

Image Styling & Barber Shop

—Open—

Tues.-Fri. 10 am-6 pm
Sat.: 8 am-4 pm
217-B N. University
744-8271
Lubbock, Texas

Place Your Ad Right Here!!
763-3841

Instructor-Electronics Technology, South Plains College-Lubbock. Responsibilities include classroom and laboratory instruction in an Associate Degree Electronics Technology Program. Minimum qualifications: Bachelor's degree in Electronics Technology from an accredited college or university, 5 years of related work experience in the Electronics Technology field, one of which must be recent and continuous employment, evidence of successful teaching experience, an FCC, CET, SET, and/or a Professional Engineer's License. Salary based on a 9-month contract, commensurate with qualifications and experience. Excellent fringe benefits. Submit current resume and request an application from Mr. Sal R. Garcia, Industrial Technology Department, South Plains College, 1302 Main Street, Lubbock, Tx. 79401, (806) 747-0576. Application deadline: December 7, 1987. South Plains College is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer.

Part Time Secretarial Position: South Plains College, Lubbock. Must be high school graduate with work experience, some college preferred. Position requires typing a minimum of 50 wpm, good grammar and spelling skills.

For application information, contact Sam Hill, 747-0576. South Plains College is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer.

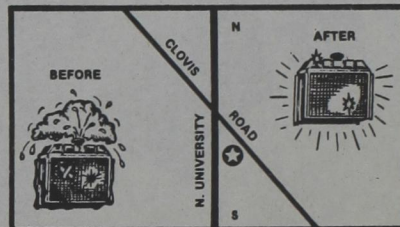
COMMERCIAL Radiator Service

Complete Radiator Service—New and Rebuilt Radiators—Heater Cores—Gas Tanks

SPECIAL

Winterize Now **FREE** Antifreeze with Pull off Clean & Repair with this coupon

Clovis Road & University
765-5230



ARMANDO'S Service Station

Flats fixed - \$3.50
Oil Change - \$16.95
Summer Special
Freon - \$4 Can - No Labor
USED TIRES FOR SALE
820 So 9th
Slaton, Tx

MANUEL BRITO
(PARA SU CARRITO)
M&M AUTO SALES
4402 AVENUE Q
744-7211
WE FINANCE

Employment
Corporation in need of a few good people willing to work. No experience necessary Will train. For more information call Ray 744-0650

Las Casuelas Restaurant

OPEN
Monday to Thursday
10 am til 4 pm
Friday-Saturday-Sunday
10 am til 3 am
762-8357
718 4th Street

\$500 weekly at home! Information? Send self addressed & stamped envelope to Huse 4-C Ransom Road, Ransom Canyon, Tx 79366



Here's hoping that your holiday be happy in every way...filled with good food, good friends and good times!

Estrada Pawn Broker PAWN YOUR GOODS

Guns, Jewelry, VCR, Tools, Stereos, TV's, Musical Investments

Before you buy or rent TVs Check our prices—Use our Layaway Plan

703 Broadway
765-8415

EXPERT REPAIR WORK on American-made cars Ford, GM, Chrysler, etc. as well as imports!

ALL TYPES OF REPAIRS
Tune-Ups Major Engine Problems

Water Pump Brakes

20% OFF YOUR TOTAL BILL WHEN YOU BRING THIS AD!

IMPORT EXPERTISE
Porsche - Audi - Volkswagen
1923 AVENUE Q
LUBBOCK, TEXAS 79405
(806) 763-3231

Owners - TONY & MARIA DELACRUZ

AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE

"A Proven Tradition of Excellence"

• Computer Science.....4 mo.
• Secretarial.....4 mo.
• Computerized Accounting.....4 mo.
• Business Machines.....3 mo.

Computer Operations Word Processing

JOB PLACEMENT ASSISTANCE

IF FINANCIAL ASSISTANCE IS NEEDED FEDERAL GRANTS & LOANS ARE AVAILABLE TO QUALIFIED APPLICANTS

2007 34TH
Lubbock Texas
79411

CERTIFIED BY TEXAS EDUCATION AGENCY ACCREDITED

DAY & NIGHT CLASSES

FOR FREE BOOKLET
747-4339

See EL EDITOR
Call 763-3841

Para los que les gusta fumar...

Nuevo LIGHTS BOX

Otra razón para fumar los Lights de mejor sabor.



BENSON & HEDGES
porque la calidad importa.

También en Cajetilla Suave.

ADVERTENCIA DEL CIRUJANO GENERAL: Dejar de Fumar Ahora Reduce Enormemente Los Graves Riesgos Para Su Salud.

10 mg "tar," 0.7 mg nicotine av. per cigarette, by FTC method.

© Philip Morris Inc. 1987